

**BELGISCHE SENAAAT**

ZITTING 2008-2009

22 OKTOBER 2008

**Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en Bosnië-Herzegovina, ondertekend te Brussel op 6 maart 2006**

**VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN EN VOOR DE LANDSVERDEDIGING  
UITGEBRACHT DOOR  
DE HEER **LAMBERT**

**I. INLEIDING**

De commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 22 oktober 2008.

**SÉNAT DE BELGIQUE**

SESSION DE 2008-2009

22 OCTOBRE 2008

**Projet de loi portant assentiment à la Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et la Bosnie-Herzégovine, signée à Bruxelles le 6 mars 2006**

**RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE  
PAR  
**M. LAMBERT**

**I. INTRODUCTION**

La commission a examiné le projet de loi qui fait l'objet du présent rapport au cours de sa réunion du 22 octobre 2008.

Samenstelling van de commissie / Composition de la commission :

**Voorzitter / Présidente :** Marleen Temmerman.

**Leden / Membres :**

CD&V	Sabine de Bethune, Els Schelfhout, Miet Smet, Elke Tindemans.
MR	Alain Destexhe, Philippe Monfils, François Roelants du Vivier.
Open VLD	Margriet Hermans, Paul Wille.
Vlaams Belang	Jurgen Ceder, Karim Van Overmeire.
PS	Anne-Marie Lizin, Olga Zrihen.
SP.A-VI. Pro	Geert Lambert, Marleen Temmerman.
CDH	Jean-Paul Procureur.
Écolo	Josy Dubié.

**Plaatsvervangers / Suppléants :**

Wouter Beke, Nahima Lanjri, Pol Van Den Driessche, Els Van Hoof, Tony Van Parys.  
Jacques Brotchi, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Christine Defraigne.  
Nele Lijnen, Martine Taelman, Patrik Vankrunkelsven.  
Anke Van dermeersch, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem.  
Sfia Bouarfa, Joëlle Kapompolé, Philippe Mahoux.  
Bart Martens, Guy Swennen, Myriam Vanlerberghe.  
Anne Delvaux, Marc Elsen.  
José Daras, Isabelle Durant.

*Zie :*

**Stukken van de Senaat :**

**4-881 - 2007/2008 :**

Nr. 1 : Wetsontwerp.

*Voir :*

**Documents du Sénat :**

**4-881 - 2007/2008 :**

N° 1 : Projet de loi.

## II. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE VERTEGENWOORDIGER VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN

Deze Overeenkomst was nodig omwille van de politieke situatie in ex-Joegoslavië. Er ontstond een impasse toen in 1992 vier deelrepublieken zich onafhankelijk verklaarden, te weten Kroatië, Slovenië, Bosnië-Herzegovina en Macedonië. Er werd overeengekomen dat de overeenkomsten die de F.V.R. Joegoslavië met België had gesloten van kracht bleven in afwachting dat er met de nieuwe republieken nieuwe overeenkomsten werden afgesloten, ter vervanging van de oude verdragen. In dit kader moet ook deze sociale zekerheidsovereenkomst worden bekeken.

De Overeenkomst regelt de toestand van de werknemers of zelfstandigen die tijdens hun loopbaan aan het Belgisch of Kroatisch sociale zekerheidsstelsel waren onderworpen of die van het ene naar het andere stelsel willen overschakelen.

Tijdens de onderhandelingen rezen er geen fundamentele problemen. Beide partijen wilden hetzelfde namelijk het oude « Joegoslavische » verdrag vervangen door een nieuw « Bosnisch-Herzegovinaans » verdrag, aangepast aan de tijd.

## III. BESPREKING

De heer Roelants du Vivier verwijst naar een opmerking van de Raad van State: « Teneinde de parlementaire controle te versterken, kan een artikel aan de ontwerpen worden toegevoegd met een bepaling waarin wordt voorzien in de verplichting voor de regering om elke voorgenomen wijziging, althans van normatieve aard, van de artikelen 7 tot 10 van de overeenkomst, aan de wetgevende kamers mede te delen. » (stuk. Senaat, nr. 4-881/1, blz. 28). Hij vraagt waarom er in dit wetsontwerp geen rekening werd gehouden met die opmerking.

De vertegenwoordiger van de minister van Sociale Zaken antwoordt dat in de verdragen inzake sociale zekerheid stelselmatig een artikel werd voorzien, waarbij aan de respectieve autoriteiten de bevoegdheid wordt toegekend om af te wijken van de bepalingen inzake de toepasselijke wetgeving. Dat artikel is erop gericht om verkeerde beslissingen in individuele gevallen te regulariseren, zonder daarom de parlementaire weg te moeten volgen. Voor personen die werden gedetacheerd kan door een dergelijk artikel de termijnen worden verlengd.

Door in het wetsontwerp een artikel 3 op te nemen dat voorziet dat « De wijzigingen van de bepalingen van de artikelen 7 tot 10 van de Overeenkomst, voorzien in artikel 11 van de Overeenkomst, zullen volkomen gevolg hebben » (stuk Senaat, nr. 4-881/1,

## II. EXPOSÉ INTRODUCTIF DU REPRÉSENTANT DU MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

La Convention en discussion s'est avérée nécessaire en raison de la situation politique de l'ex-Yougoslavie, après l'impasse engendrée en 1992 par l'indépendance autoproclamée de quatre anciennes républiques yougoslaves, à savoir la Croatie, la Slovénie, la Bosnie-Herzégovine et la Macédoine. Il avait été convenu que les accords conclus entre la R.F.P. de Yougoslavie et la Belgique resteraient en vigueur en attendant que de nouveaux accords remplaçant les anciens soient conclus avec les nouvelles républiques. C'est dans ce cadre aussi que s'inscrit la convention sur la sécurité sociale qui vous est soumise.

La Convention règle la situation des travailleurs salariés et indépendants belges et croates qui étaient assujettis au régime de sécurité sociale belge ou croate au cours de leur carrière ou qui souhaitent passer d'un régime à l'autre.

Aucun problème fondamental ne s'est posé au cours des négociations. Les deux parties partageaient le même objectif, à savoir remplacer l'ancienne convention « yougoslave » par une nouvelle convention « bosniaque-herzégovine » adaptée à notre époque.

## III. DISCUSSION

M. Roelants du Vivier se réfère à une observation faite par le Conseil d'État: « Pour renforcer le contrôle parlementaire, on pourrait, ajouter dans les projets un article qui imposerait au gouvernement de notifier aux chambres législatives chaque modification, d'ordre normatif du moins, qu'il envisage d'apporter aux articles 7 à 10 de la convention. » (doc. Sénat, n° 4-881/1, p. 28). Il demande pourquoi on n'a pas tenu compte de cette remarque dans le projet de loi.

Le représentant de la ministre des Affaires sociales répond que dans les conventions sur la sécurité sociale, l'on a systématiquement prévu un article qui habilite les autorités respectives à déroger aux dispositions en matière de législation applicable. L'article en question vise à régulariser les mauvaises décisions prises dans des cas individuels, sans devoir suivre la voie parlementaire. Pareil article permet de prolonger les délais pour les personnes qui ont été détachées.

En insérant, dans le projet de loi, un article 3 disposant que « les modifications aux dispositions des articles 7 à 10 de la Convention, prévues à l'article 11 de la Convention, sortiront leur plein et entier effet » (doc. Sénat, n° 4-881/1, p. 5), on s'efforce de tenir

blz. 7) wordt gepoogd in het wetsontwerp tegemoet te komen aan de opmerking van de Raad van State.

In de toekomstige wetsontwerpen betreffende de verdragen inzake sociale zekerheid zal met de opmerking van de Raad van State rekening worden gehouden.

De commissie betreurt dat een artikel, zoals voorgesteld door de Raad van State, niet werd opgenomen in dit wetsontwerp en zal met grote waakzaamheid toekijken dat dit in de toekomst wel het geval zal zijn.

#### IV. STEMMINGEN

De artikelen 1, 2 en 3, alsook het wetsontwerp in zijn geheel, worden eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

\*  
\* \*

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

*De rapporteur,*

Geert LAMBERT.

*De voorzitter,*

Marleen TEMMERMAN.

\*  
\* \*

**De door de commissie aangenomen tekst  
is dezelfde als de tekst  
van het wetsontwerp  
(zie stuk Senaat, nr. 4-881/1 - 2007/2008)**

compte dans le projet de loi de la remarque formulée par le Conseil d'État.

On prendra en considération la remarque du Conseil d'État lors de l'élaboration des futurs projets de loi relatifs aux conventions sur la sécurité sociale.

La commission déplore que l'on n'ait pas fait figurer dans le projet de loi à l'examen un article comme proposé par le Conseil d'État et veillera avec beaucoup de vigilance à ce que ce soit le cas dans le futur.

#### IV. VOTES

Les articles 1<sup>er</sup>, 2 et 3 ainsi que l'ensemble du projet de loi ont été adoptés à l'unanimité des 10 membres présents.

\*  
\* \*

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

*Le rapporteur,*

Geert LAMBERT.

*La présidente,*

Marleen TEMMERMAN.

\*  
\* \*

**Le texte adopté par la commission  
est identique au texte  
du projet de loi  
(voir doc. Sénat, n° 4-881/1 - 2007/2008)**